

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

August 14, 2022 / 14 agosto, 2022

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

Our salvation is a subject of singular importance. Even more than that, it is the goal of our life. We want to rest in the divine life and enjoy the glory of heaven. But even though it is the most important topic in life, we don't always focus enough on it. It must be something we are constantly thinking about.

In next Sunday's Gospel (Lk 13:22-30) a disciple asks Jesus the question, "Lord, will only a few people be saved?" (v.23). It's an interesting question because it reflects a belief of his time; that it is very difficult to achieve salvation. Jesus replied, "Strive to enter through the narrow gate" (v.24). The way of salvation requires effort: there is much work to do. But the door is also narrow. You cannot live any way you want. You have to orient your life in a particular way, which the majority do not do (the wide door), which is to model your life according to Jesus.

Jesus follows up with a parable about people knocking on the door of a master's house. But the master replies, "I do not know where you are from" (v.25). The people are very insistent: "We ate and drank in your company and you taught in our streets" (v.26). But the master says again, "I do not know where you are from" (v.27). Jesus repeats this phrase twice: "I do not know where you are from." How can it be that Jesus cannot know us? He is our shepherd and he knows every one of his sheep, right? But even though we have eaten and drank with him (that is, celebrate the Holy Eucharist) and have listened to him (that is, listened to the Word of God), it does not mean that we are sheep dedicated to him. It is not enough just to celebrate the Eucharist and listen to the Word of God, you have to make an effort; you have to walk the narrow path: you have to conform to Jesus. Jesus recognizes those who are like him.

But Jesus gives us the key to ensure that when we knock on the gates of heaven he will know us. The First Reading (Is 66:18-21) speaks of messengers who go to the whole world to proclaim the message of God. Their goal is to "bring all your kin from all the nations as an offering to the LORD...to Jerusalem" (v.20). The Old Testament Jews believed that the end of the world would happen when all nations would be in Jerusalem worshipping the same God in the Temple. The Jews wanted everyone to come to know God so that they would go to Jerusalem to worship God on the holy mountain. It is not by chance that in the Gospel, Jesus was "making his way to Jerusalem" (v.22). Jesus is the messenger that Isaiah speaks of. He went to many lands preaching the Kingdom of God in order to attract many to follow him. He was walking to Jerusalem with many people following him because in Jerusalem he was going to give his life for the salvation of the world. Jesus is the New Temple that the whole world will one day surround. To walk the narrow path to salvation, we have to walk behind Jesus. If we follow him very closely, he will lead us to the New Jerusalem. Do you think a lot about your salvation? How do you walk on the narrow path? How can you follow Jesus better?

Parish News

This week we start the school year at St. Adalbert. We will have an opening Mass today at 6:30 pm in the church followed by a social in our courtyard. We are very excited to be together as a school community to start this new year. We especially welcome our new teachers and students. It is very important to foster the family in our school and I know that today's event will go a long way in doing so for the coming year. Classes start on Wednesday.

We had a very beautiful retreat yesterday on the Holy Eucharist. It was a beautiful time for reflection, especially during this Eucharistic Revival that we are living in our country. Many thanks to Bishop Kevin Rhoades for coming to celebrate the closing Mass.

God bless you always!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

La salvación es un tema de singular importancia. Pues, es la meta de nuestra vida. Queremos descansar en la vida divina y disfrutar la gloria del cielo. Pero aunque es el tema más importante en la vida, no siempre nos enfocamos bastante en él. Debe de ser algo en que constantemente estamos pensando.

En el evangelio del próximo domingo (Lc 13: 22-30) un discípulo hace la pregunta a Jesús, "Señor, ¿es verdad que son pocos los que se salvan?" (v.23). Es una pregunta interesante porque refleja una creencia de su tiempo; que es muy difícil alcanzar la salvación. Jesús respondió, "Esfuércense en entrar por la puerta, que es angosta" (v.24). El camino de la salvación requiere esfuerzo. Hay trabajo que hacer para alcanzar la salvación. Pero también la puerta es angosta. No puedes vivir de cualquier manera. Tienes que orientar tu vida en un modo particular, que la mayoría no hace (el camino ancho) que es modelar tu vida según la de Jesús.

Jesús sigue con una parábola acerca de personas tocando la puerta de la casa de un dueño. Pero el dueño responde, "No sé quiénes son ustedes" (v.25). La gente es muy insistente: "Hemos comido y bebido contigo y tú has enseñado en nuestras plazas" (v.26). Pero el dueño dice otra vez, "Yo les aseguro que no sé quiénes son ustedes" (v.27). Jesús repite esta frase dos veces: "No sé quienes son ustedes." ¿Cómo puede ser que Jesús no nos pueda conocer? Él es nuestro pastor y conoce a cada una de sus ovejas, ¿verdad? Pero aunque hemos comido y bebido con él (o sea, celebrar la Santa Eucaristía) y lo hemos escuchado (o sea, escuchar la Palabra de Dios), no significa que somos ovejas entregadas a él. No es suficiente solo celebrar la Eucaristía y escuchar la palabra de Dios, hay que esforzarse; hay que caminar por el camino angosto: hay que conformarse con Jesús. Jesús reconoce a los que son como él.

Pero Jesús nos da la clave de asegurar que cuando toquemos en las puertas del cielo Jesús nos conocerá. La Primera Lectura (Is 66:18-21) habla de mensajeros que van a todo el mundo para hablarles de Dios. Su meta es traer "de todos los países, como ofrenda al Señor, a los hermanos de ustedes...hasta mi monte santo de Jerusalén" (v.20). Los judíos del Antiguo Testamento creían que el fin del mundo pasará cuando todas las naciones estarán en Jerusalén adorando el mismo Dios en el Templo. Los judíos querían darles a todos de conocer a Dios para que fueran a Jerusalén para adorar a Dios en el monte santo. No es por casualidad, que en el Evangelio, Jesús "se encaminaba a Jerusalén" (v.22). Jesús es el mensajero de que habla Isaías. Él anduvo en muchas tierras predicando el Reino de Dios con el fin de atraer a muchos a seguirle. Él estaba caminando a Jerusalén con muchas personas siguiéndole porque en Jerusalén él iba a dar su vida para la salvación del mundo. Jesús es el nuevo templo que todo el mundo un día rodeará. Para caminar el camino angosto hasta la salvación, tenemos que caminar en pos de Jesús. Si le seguimos con mucha cercanía, él nos dirigirá a la Nueva Jerusalén. ¿Piensas mucho en tu salvación? ¿Cómo caminas en el camino angosto? ¿Cómo puedes seguir a Jesús mejor?

Noticias de la Parroquia

Esta semana empezamos el año escolar en San Adalberto. Vamos a tener una misa de apertura hoy a las 6:30 pm en la iglesia seguido por un convivio en nuestro jardincito. Estamos muy emocionados de estar juntos como una comunidad de la escuela para empezar este nuevo año. Damos la bienvenida a nuestros nuevos maestros y estudiantes. Es muy importante fomentar la familia en nuestra escuela y yo sé que el evento de hoy va a servir mucho a fomentar nuestra familia para el año que viene. Las clases empiezan el miércoles.

Tuvimos un retiro muy bello ayer acerca de la Santa Eucaristía. Fue un buen tiempo de reflexión, especialmente durante este Avivamiento Eucarístico que estamos viviendo en nuestro país. Muchas gracias al Monseñor Kevin Rhoades por venir para celebrar la misa de clausura.

¡Dios los bendiga siempre!

P. Ryan